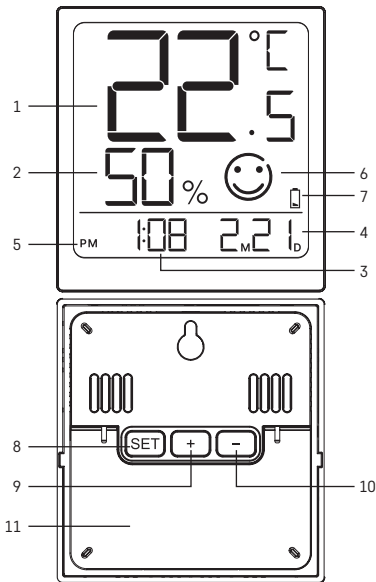


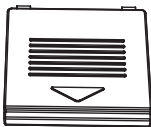
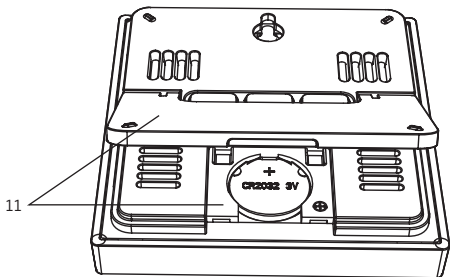
E0522

GB	Thermo-hygrometer
CZ	Teploměr s vlhkoměrem
SK	Teplomer s vlhkomerom
PL	Termometr z higrometrem
HU	Hőmérő nedvességmérővel
SI	Termometer z vlagomerom
RS HR BA ME	Termohigrometar
DE	Thermometer mit Hygrometer
UA	Термометр з гігрометром
RO MD	Termometru cu higrometru
LT	Termometras-higrometras
LV	Termometrs ar higrometru
EE	Termohügromeeter
BG	Термо-хигрометър
FR BE	Thermomètre avec hygromètre
IT	Termometro con igrometro
NL	Thermometer met hygrometer
ES	Termómetro con higrómetro





1a



1b

Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions in the manual.

- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents – they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electric circuits.
- Do not use the device in the proximity of devices that create electromagnetic fields.
- Do not expose the product to excessive force, impacts, dust, high temperatures or humidity – these may cause the product to malfunction or deform its plastic parts.
- Do not insert any objects into the openings on the device.
- Do not submerge the device in water.
- Protect the device from falls or impacts.
- Only use the device in accordance with the instructions provided in this manual.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the device.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The full wording of the EU declaration of conformity is available at <http://www.emos.eu/download>.

Technical Specifications

Quartz clock

Indoor temperature: -10 °C to +50 °C, 0.1 °C resolution

Indoor humidity: 1 % to 99 % RH, 1 % resolution

Accuracy of temperature measurement: ± 1 °C for 0 to +50 °C range, ± 1.5 °C for other ranges

Accuracy of humidity measurement: ± 5 % for 30 % to 80 % range, ± 8 % for 20 % to 29 % and 81 % to 95 % range, ± 12 % for 1 % to 19 % and 96 % to 99 % range


Temperature display unit: °C/°F

Power supply: 1× 3 V CR2032 battery

Description of Icons and Buttons (See Fig. 1)

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 – temperature | 7 – low battery icon |
| 2 – humidity | 8 – SET button |
| 3 – time/year | 9 – „+“ button |
| 4 – date | 10 – „-“ button |
| 5 – 12/24 hour time format | 11 – stand/battery compartment |
| 6 – comfort icon | |

Getting Started

1. Remove the battery cover on the back of the device.
2. Insert a single 3 V CR2032 battery with the + side facing up. Use 3 V alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries.
3. Close the battery compartment.
4. If the screen is difficult to read or displays a  icon, change the battery in the thermometer.

Setting the Clock

1. Long-press the SET button; the setting will start flashing.

2. Use the +/- button to set: 12/24 h time format – hours – minutes – year – date format (D/M or M/D) – month – day.
3. Move between the values by short-pressing the SET button.
4. Holding the +/- button adjusts values faster.

Indoor Temperature and Humidity, Unit of Temperature

Indoor temperature is displayed in field 1.

Indoor humidity is displayed in field 2.

Repeatedly pressing the + button will switch between °C or °F unit of temperature.

Time/Year Display




You can press the SET button repeatedly to set the time/year display in field 3.

Comfort Icon – Smiley Face

An indicator combining indoor air temperature and relative air humidity to determine the apparent temperature – also known as „feels-like“ temperature or felt air temperature.

The body normally cools by sweating. Sweat is essentially water that conducts heat away from the body through evaporation. If relative humidity is high, the speed of water evaporation is low and heat dissipates from the body slower.

As a result, the body retains more heat than it would in a dry environment.

icon	 Comfortable environment	 Dry environment	 Humid environment
humidity	40–70 %	<40 %	>70 %

Troubleshooting FAQ

In place of temperature/humidity, the screen displays:

- LL.L – the measured value is below the lower boundary of the measurement range
- HH – the measured value is above the upper boundary of the measurement range
- Move the device to a more suitable spot.

The screen is difficult to read

- Replace the battery

CZ | Teploměr s vlhkoměrem

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění použijte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, plastových částí.
- Do otvorů přístroje nedávejte žádné předměty.
- Neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte přístroj před pády a nárazy.

- Používejte přístroj pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Technická specifikace

Hodiny řízené Quartz krystalem

Vnitřní teplota: -10 °C až +50 °C, rozlišení 0,1 °C

Vnitřní vlhkost: 1 % až 99 % RV, rozlišení 1 %

Přesnost měření teploty: ± 1 °C pro rozmezí 0 a +50 °C, $\pm 1,5$ °C ostatní rozmezí

Přesnost měření vlhkosti: ± 5 % pro rozmezí 30 % až 80 %, ± 8 % pro rozmezí 20 % až 29 % a 81 % až 95 %, ± 12 % pro rozmezí 1 % až 19 % a 96 % až 99 %

Zobrazení jednotky teploty: °C/°F

Napájení: 1× 3 V CR2032 baterie

Popis ikon a tlačítek (viz obr. 1)

1 – teplota

2 – vlhkost

3 – čas/rok

4 – datum

5 – 12/24h formát času

6 – ikona komfortu


7 – ikona vybité baterie

8 – tlačítko SET

9 – tlačítko +
10 – tlačítko -

11 – stojánek/bateriový
prostor

Postup uvedení do provozu

1. Sejměte kryt baterie na zadní straně přístroje.
2. Vložte jednu baterii typu 3 V CR2032 „+“ stranou nahoru. Používejte pouze 3V alkalické baterie. Nepoužívejte nabíjecí baterie.
3. Zavřete bateriový prostor.
4. Pokud se zobrazí ikona  nebo je špatně čitelný displej, vyměňte baterii v teploměru.

Nastavení hodin

1. Stiskněte dlouze tlačítko SET, nastavení začne blikat.
2. Pomocí tlačítek +/- nastavte hodnoty: 12/24 h formát – hodina – minuta – rok – formát data (D/M nebo M/D) – měsíc – den.
3. Mezi jednotlivými hodnotami se přesunujete krátkým stiskem tlačítka SET.
4. Přidržením tlačítka +/- postupujete rychleji.

Vnitřní teplota a vlhkost, jednotka teploty

Vnitřní teplota se zobrazuje v poli 1.

Vnitřní vlhkost se zobrazuje v poli 2.

Opakovaným stiskem tlačítka + nastavíte zobrazení jednotky teploty °C nebo °F.




Zobrazení času/roku

Opakovaným stiskem tlačítka SET nastavíte zobrazení času/roku v poli 3.

Ikona komfortu – smajlík

Ukazatel kombinující vnitřní teplotu vzduchu a relativní vlhkost vzduchu a určuje zjevnou teplotu – takovou, kterou skutečně cítíme.

Tělo se běžně ochlazuje pocením. Pot je v podstatě voda, která vypařováním odvádí teplo z těla. Je-li relativní vlhkost vysoká, je rychlost vypařování vody nízká a teplo odchází z těla v menším objemu. Důsledkem je, že si tělo udržuje více tepla, než jak by tomu bylo v suchém prostředí.

ikona	 Komfortní prostředí	 Suché prostředí	 Vlhké prostředí
vlhkost	40–70 %	<40 %	>70 %

Řešení problémů FAQ

Na displeji se místo teploty/vlhkosti zobrazuje:

- LL.L – naměřená hodnota mimo spodní rozsah měření
- HH – naměřená hodnota mimo horní rozsah měření
- Přemístěte přístroj na vhodnější místo.

Špatně čitelný displej

- Vyměňte baterii

SK | Teplomer s vlhkomerom

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.



Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať len kvalifikovaný odborník.

- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú utierku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky – mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti – môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, plastových častí.
- Do otvorov prístroja nedávajte žiadne predmety.
- Neponárajte prístroj do vody.
- Chráňte prístroj pred pádmi a nárazmi.
- Používajte prístroj len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na týchto internetových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

Technické špecifikácie

Hodiny riadené Quartz kryštálom

Vnútoraná teplota: -10 °C až +50 °C, rozlíšenie 0,1 °C

Vnútoraná vlhkosť: 1 % až 99 % RV, rozlíšenie 1 %

Presnosť merania teploty: ± 1 °C pre rozpätie 0 a +50 °C, $\pm 1,5$ °C ostatné rozpätie

Presnosť merania vlhkosti: $\pm 5\%$ pre rozpätie 30 % až 80 %, $\pm 8\%$ pre rozpätie 20 % až 29 % a 81 % až 95 %, $\pm 12\%$ pre rozpätie 1 % až 19 % a 96 % až 99 %


Zobrazenie jednotky teploty: °C/°F

Napájanie: 1 × 3 V CR2032 batéria

Popis ikon a tlačidiel (viď obr. 1)

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1 – teplota | 7 – ikona vybitej batérie |
| 2 – vlhkosť | 8 – tlačidlo SET |
| 3 – čas/rok | 9 – tlačidlo + |
| 4 – dátum | 10 – tlačidlo - |
| 5 – 12/24h formát času | 11 – stojan/batériový priestor |
| 6 – ikona komfortu | |

Postup uvedenia do prevádzky

1. Zložte kryt batérie na zadnej strane prístroja.
2. Vložte jednu batériu typu 3 V CR2032 „+“ stranou nahor. Používajte len 3V alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjacie batérie.
3. Zatvorte batériový priestor.
4. Ak sa zobrazí ikona  alebo je zle čitateľný displej, vymeňte batériu v teplomeri.

Nastavenie hodín

1. Stlačte dlho tlačidlo SET, nastavenie začne blikať.
2. Pomocou tlačidiel +/- nastavte hodnoty: 12/24 h formát – hodina – minúta – rok – formát dátumu (D/M alebo M/D) – mesiac – deň.
3. Medzi jednotlivými hodnotami sa presúvajte krátkym stlačením tlačidla SET.
4. Pridržaním tlačidla +/- postupujete rýchlejšie.

Vnútoraná teplota a vlhkosť, jednotka teploty

Vnútoraná teplota sa zobrazuje v poli 1.

Vnútoraná vlhkosť sa zobrazuje v poli 2.

Opakovaným stlačením tlačidla + nastavíte zobrazenie jednotky teploty °C alebo °F.

Zobrazenie času/roka




Opakovaným stlačením tlačidla SET nastavíte zobrazenie času/roka v poli 3.

Ikona komfortu – smajlík

Ukazovateľ kombinujúci vnútornú teplotu vzduchu a relatívnu vlhkosť vzduchu a určuje zjavnú teplotu – takú, ktorú skutočne cítime.

Telo sa bežne ochladzuje potením. Pot je v podstate voda, ktorá vyparovaním odvádza teplo z tela. Ak je relatívna vlhkosť vysoká, je rýchlosť vyparovania vody nízka a teplo odchádza z tela v menšom objeme.

Dôsledkom je, že si telo udržuje viac tepla, než ako by tomu bolo v suchom prostredí.

ikona	 Komfortné prostredie	 Suché prostredie	 Vlhké prostredie
vlhkosť	40–70 %	<40 %	>70 %

Riešenie problémov FAQ

Na displeji sa miesto teploty/vlhkosti zobrazuje:

- LL.L – nameraná hodnota mimo spodný rozsah merania
- HH – nameraná hodnota mimo horný rozsah merania
- Premiestnite prístroj na vhodnejšie miesto.

Zle čitateľný displej

- Vymeňte batériu

Zalecenia bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed zastosowaniem urządzenia należy się zapoznać z jego instrukcją użytkowania.



Należy przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa podanych w tej instrukcji.

- Nie ingerujemy do wewnętrznych układów elektrycznych wyrobu – możemy je uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne. Ten wyrób może naprawiać wyłącznie wyszkolony specjalista.
- Do czyszczenia stosujemy wyłącznie lekko zwilżoną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników ani preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektryczne.
- Z wyrobu nie należy korzystać w pobliżu urządzeń, które wytwarzają pole elektromagnetyczne.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski, uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – bo może to spowodować awarię funkcjonalną wyrobu, lub uszkodzenie plastikowych części.
- Do otworów w urządzeniu nie wkładamy żadnych przedmiotów.
- Urządzenia nie zanurzamy do wody.
- Urządzenie chronimy przed upadkiem i uderzeniami.
- Z urządzenia korzystamy zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym korzystaniem z tego urządzenia.

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest taki nadzór nad dziećmi, aby nie mogły się one bawić tym urządzeniem.

Pełne brzmienie deklaracji zgodności UE jest do dyspozycji na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

Specyfikacja techniczna

Zegar sterowany kwarcem

Temperatura wewnętrzna: -10 °C do +50 °C, rozdzielczość 0,1 °C

Wilgotność wewnętrzna: 1 % do 99 % RV, rozdzielczość 1 %

Dokładność pomiaru temperatury: ±1 °C dla zakresu 0 °C do +50 °C, ±1,5 °C dla pozostałych zakresów

Dokładność pomiaru wilgotności: ±5 % dla zakresu 30 % do 80 %, ±8 % dla zakresu 20 % do 29 % i 81 % do 95 %, ±12 % dla zakresu 1 % do 19 % i 96 % do 99 %


Wyświetlane jednostki temperatury: °C/°F

Zasilanie: 1 bateria 3 V CR2032

Opis ikon i przycisków (patrz rys. 1)

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1 – temperatura | 7 – ikona rozładowanej baterii |
| 2 – wilgotność | 8 – przycisk SET |
| 3 – czas/rok | 9 – przycisk + |
| 4 – data | 10 – przycisk - |
| 5 – 12/24h format czasu | 11 – statyw/miejsce na baterię |
| 6 – ikona komfortu | |

Procedura uruchomienia do pracy

1. W tylnej części urządzenia zdejmujemy osłonę gniazda baterii.
2. Wkładamy jedną baterię typu 3 V CR2032 „+” do góry. Korzystamy tylko z 3V baterii alkalicznych. Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowania.
3. Zamykamy osłonę gniazda baterii.
4. Jeżeli wyświetli się ikona  albo wyświetlacz jest mało czytelny, wymieniamy baterię w termometrze.

Ustawienie zegara

1. Naciskamy długo przycisk SET, ustawianie zaczyna migać.
2. Za pomocą przycisków +/- ustawiamy wartości: 12/24 godz. format – godzina – minuta – rok – format daty (D/M albo M/D) – miesiąc – dzień.
3. Pomiędzy poszczególnymi wartościami przechodzimy za pomocą krótkiego naciśnięcia przycisku SET.
4. Przytrzymanie wciśniętego przycisku +/- powoduje przyspieszenie zmian wartości.

Temperatura wewnętrzna i wilgotność, jednostka temperatury

Temperatura wewnętrzna jest wyświetlana w polu 1.

Wilgotność wewnętrzna jest wyświetlana w polu 2.

Kolejno naciskając przycisk + ustawiamy wyświetlaną jednostkę temperatury °C albo °F.

Wyświetlanie czasu/roku

Kolejno naciskając przycisk SET ustawiamy wyświetlanie czasu/roku w polu 3.

Ikona komfortu – uśmieшек

Wskaźnik łączy w sobie wewnętrzną temperaturę powietrza i względną wilgotność powietrza i na ich podstawie określa temperaturę odczuwalną – taką, którą rzeczywiście czujemy.

Nasze ciało chłodzi się przez pocenie. Pot jest w zasadzie wodą, która parując odprowadza ciepło z ciała. Jeżeli wilgotność względna jest wysoka, to prędkość odparowania wody jest mała i ciepło jest coraz gorzej usuwane z ciała.

Na skutek tego nasze ciało utrzymuje więcej ciepła niż gdyby znajdowało się ono w suchym środowisku.

ikona	 Środowisko komfortowe	 Środowisko suche	 Środowisko wilgotne
wilgotność	40–70 %	<40 %	>70 %

Rozwiązywanie problemów FAQ

Na wyświetlaczu w miejscu temperatury/wilgotności pojawia się:

- LL.L – wartość zmierzona jest poniżej dolnego zakresu pomiarowego
- HH – wartość zmierzona jest powyżej górnego zakresu pomiarowego
- Przystawiamy przyrząd w korzystniejsze miejsce.

Słabo czytelny wyświetlacz

- Wymieniamy baterię

Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót!



Tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat!

- Ne módosítsa a termék belső áramkörét, mert azok megsérülhetnek, és a garancia automatikusan érvényét veszíti. A terméket kizárólag szakképzett szerelő javíthatja.
- Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószereket, se tisztítószeret, mert azok megkarcolhatják a műanyag részeket és megsérthetik az elektromos áramköröket.
- A készülék nem használható elektromágneses mezőt gerjesztő eszközök közelében.
- Ne tegye ki a terméket túlzott nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak, mert ezek a termék hibás működéséhez, műanyag elemeinek sérüléséhez vezethetnek.
- Tilos tárgyakat helyezni a készülék nyílásaiba.
- A készüléket ne merítse vízbe.
- Óvja a készüléket a leejtéstől és az ütésektől.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatónak megfelelően szabad használni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
- A készüléket felügyelet nélkül vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás hiányában nem használhatják olyan, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képe-

sek a készülék biztonságos használatára. Gondoskodjon a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a weboldalon: <http://www.emos.eu/download>.

Műszaki jellemzők

Kvarckristály vezérlésű óra

Beltéri hőmérséklet: -10 °C és +50 °C között, 0,1 °C osztásközzel

Beltéri páratartalom: relatív páratartalom: 1 % és 99 % között 1 % lépésközzel

Hőmérséklet-mérési pontosság: ± 1 °C a 0 és +50 °C közötti tartományban, minden más tartományban $\pm 1,5$ °C

Páratartalom-mérési pontosság: ± 5 % a 30-80 % közötti tartományban, ± 8 % a 20-29 % valamint a 81-95 % közötti tartományokban és ± 12 % az 1-19 %, valamint a 96-99 % közötti tartományokban

Kijelzett hőmérsékleti mértékegységek: °C/°F


Tápellátás: 1 db 3 V-os CR2032 elem

A gombok és ikonok leírása (l. 1-es ábra)

1 – hőmérséklet	7 – lemerült elem ikonja
2 – páratartalom	8 – SET gomb
3 – idő/év	9 – „+” gomb
4 – dátum	10 – „-” gomb
5 – 12/24 óra időformátum	11 – kitámasztó/elemtartó rekesz
6 – komfortérzet-ikon	

Az üzembehelyezés menete

1. Vegye le az elemtartó fedelét a készülék hátoldalán.
2. Helyezzen be egy 3 V-os CR2032 elemet „+” oldalával felfelé. Kizárólag 3 V-os alkáli elemeket használjunk. Ne használjon újratölthető elemet.

3. Zárja be az elemtartót.
4. Ha megjelenik a  ikon, vagy rosszul olvasható a kijelző, cseréljen elemet a hőmérőben.

Az óra beállítása

1. Nyomja hosszan a SET gombot, amíg a beállítás villogni nem kezd.
2. A +/- gombokkal állítsa be az értékeket: 12/24 óra időformátum – óra – perc – év – dátumformátum (N/H vagy H/N) – hónap – nap.
3. Az egyes értékek között a SET gombbal léptethet.
4. Tartsa lenyomva a +/- gombot a gyorsabb léptetéshez.

Beltéri hőmérséklet és páratartalom, hőmérséklet mértékegysége

A beltéri hőmérséklet az 1. mezőben látható.

A beltéri páratartalom a 2. mezőben látható.

A „+” gomb ismételt megnyomásával a hőmérséklet mértékegységét °C/°F között váltogathatja.

Idő/év megjelenítése




Nyomja meg ismételten a SET gombot az idő/év kijelzés beállításához a 3. mezőben.

Komfortérzet ikon – szmájli

Mutató, amely a beltéri hőmérséklet és relatív páratartalom alapján meghatározza az észlelt hőmérsékletet – azt, amelyet ténylegesen érzelünk.

Testünk általában izzadással hűti magát. A verejték tulajdonképpen víz, amelyet azért párologtat a testünk, hogy hőt adjon le. Ha a relatív páratartalom magas, a víz párologási sebessége alacsony, így testünk kevesebb hőt tud leadni.

Ennek eredményeként testünk több hőt tart meg, mint száraz környezetben.

ikon	 Komfortos környezet	 Szár az környezet	 Nedves környezet
páratartalom	40–70 %	<40 %	>70 %

Hibaelhárítási GYIK

A hőmérséklet/páratartalom helyett a kijelzőn a következő adatok látható:

- LL.L – a mért érték az alsó mérési tartományon kívüli
- HH – a mért érték a felső mérési tartományon kívüli
- Helyezze át a készüléket egy megfelelőbb helyre.

Rosszul olvasható a kijelző

- Cseréljen elemet

SI | Termometer z vlagomerom

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preučite navodila za uporabo.



Upoštevajte varnostne napotke, navedene v teh navodilih.

- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Aparata ne uporabljajte v bližini naprav z elektromagnetnim poljem.

- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo motnje delovanja izdelka, plastičnih delov.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Aparata ne potaplajte v vodo.
- Aparat zaščitite pred padci in udarci.
- Aparat uporabljate le v skladu z napotki, ki so navedeni v teh navodilih.
- Proizvajalec ne odgovarja za škode, povzročene zaradi nepravilne uporabe naprave.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nužen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu <http://www.emos.eu/download>.

Tehnična specifikacija

Ura, vodena s kvarčnim kristalom

Notranja temperatura: -10 °C do +50 °C, ločljivost 0,1 °C

Notranja vlažnost: 1 % do 99 % RV, ločljivost 1 %

Točnost merjenja temperature: ±1 °C za območje 0 do +50 °C,
±1,5 °C za druga območja

Točnost merjenja vlažnosti: ±5 % za območje od 30 % do 80 %, ±8 % za območje od 20 % do 29 % in od 81 % do 95 %, ±12 % za območje od 1 % do 19 % in od 96 % do 99 %


Prikaz enote temperature: °C/°F

Napajanje: 1× 3 V CR2032 baterija

Opis ikon in tipk (glej sliko 1)

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1 – temperatura | 7 – ikona izpraznjene baterije |
| 2 – vlažnost | 8 – tipka SET |
| 3 – čas/leto | 9 – tipka + |
| 4 – datum | 10 – tipka – |
| 5 – 12/24h urni format | 11 – stojalo/prostor za baterije |
| 6 – ikona udobja | |

Postopek za začetek delovanja

1. Snemite pokrov za baterije na zadnji strani aparata.
2. Vstavite eno baterijo tip 3 V CR2032+, s „+“ stranjo navzgor. Uporabljajte le 3 V alkalne baterije. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
3. Zaprite prostor za baterije.
4. Če se pojavi ikona  ali je zaslon težko čitljiv, zamenjajte baterijo v termometru.

Nastavitev ure

1. Pritisnite in držite gumb SET, nastavitve bodo utripale.
2. Z gumbi +/- nastavite vrednosti: 12/24 h format – ura – minuta – leto – format datuma (D/M ali M/D) – mesec – dan.
3. Med posameznimi vrednostmi se premikate s kratkim pritiskom na gumb SET.
4. S pridržanjem +/- se premikate hitreje.

Notranja temperatura in vlažnost, enota temperature

Notranja temperatura se prikazuje v polju 1.

Notranja vlažnost se prikazuje v polju 2.

Z večkratnim pritiskom na gumb + nastavite prikaz enote temperature °C ali °F.

Prikaz časa/leta




Večkrat pritisnite gumb SET, da v polju 3 nastavite prikaz časa/leta.

Ikona udobja – smeško

Kazalec, ki kombinira temperaturo zraka in relativno vlažnost ter določa realno temperaturo – takšno, ki jo dejansko čutimo.

Telo se hladi tako, da se znoji. Znoj je pravzaprav voda, ki z izhlapevanjem odvaja toploto iz telesa. Če je relativna vlažnost visoka, voda iz telesa izpareva počasneje in toplota iz telesa odhaja v manjšem obsegu.

Zaradi tega telo akumulira več toplote, kot bi v suhem okolju.

ikona	 Udobno okolje	 Suho okolje	 Vlažno okolje
vlažnost	40–70 %	<40 %	>70 %

Reševanje težav FAQ

Namesto temperature/vlažnosti je na zaslonu prikazano:

- LL.L – izmerjena vrednost zunaj spodnjega merilnega območja
- HH – izmerjena vrednost zunaj zgornjega merilnega območja
- Napravo prestavite na primernejše mesto.

Slabo čitljiv zaslon

- Zamenjajte baterijo

RS|HR|BA|ME | Termometer s mjeracem vlage

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridrživajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Ne dirajte interne električne krugove proizvoda – na taj način možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva. Prepustite popravak isključivo kvalificiranom stručnjaku.
- Za čišćenje proizvoda upotrijebite blago navlaženu mekanu krpu. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje – mogla bi ogrebat i plastične dijelove i prouzročiti koroziju električnih krugova.
- Ne koristite uređaj u blizini uređaja koji stvaraju elektromagnetna polja.
- Ne izlažite proizvod prekomjernoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama ili vlazi – to može prouzročiti kvarove ili deformirati plastične dijelove.
- Ne umecite predmete u otvore na uređaju.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj od padova ili udaraca.
- Koristite uređaj samo u skladu s uputama navedenim u ovom priručniku.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju uvijek biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Puni tekst EU deklaracije o sukladnosti dostupan je na adresi <http://www.emos.eu/download>.

Tehničke specifikacije

Sat s kvarcnim mehanizmom

Temperatura u zatvorenom prostoru: -10 °C do +50 °C, razlučivost od 0,1 °C

Vlažnost u zatvorenom prostoru: 1 % do 99 % RV, razlučivost od 1 %
Točnost mjerenja temperature: ± 1 °C za 0 do +50 °C raspon,
 $\pm 1,5$ °C za ostale raspone

Točnost mjerenja vlažnosti: ± 5 % za 30 % do 80 % raspon, ± 8 %
za 20 % do 29 % i 81 % do 95 % raspon, ± 12 % za 1 % do 19 %
i 96 % do 99 % raspon


Mjerna jedinica za prikaz temperature: °C/°F

Napajanje: 1× 3 V CR2032 baterija

Opis ikona i gumba (Pogledajte sl. 1)

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – Temperatura | 7 – Ikona slabe baterije |
| 2 – Vlažnost | 8 – Gumb SET |
| 3 – Vrijeme/Godina | 9 – Gumb „+” |
| 4 – Datum | 10 – Gumb „-” |
| 5 – 12/24 satni oblik
vremena | 11 – Postolje/baterijski
odjeljak |
| 6 – Ikona ugone | |

Početak rada

1. Skinite poklopac odjeljka za baterije na poleđini uređaja.
2. Umetnite pojedinačnu bateriju 3 V CR2032 sa + stranom okrenutom prema gore. Upotrebljavajte samo alkalne baterije od 3 V. Ne koristite punjive baterije.
3. Zatvorite baterijski odjeljak.
4. Ako je zaslon teško očitati ili prikazuje ikonu  promijenite bateriju u termometru.

Postavljanje sata

1. Dugačkim pritiskom pritisnite gumb SET; postavka će početi treperiti.
2. Koristite gumb +/- da postavite: 12/24 h satni oblik vremena – sati – minute – godina – oblik datuma (D/M ili M/D) – mjesec – dan.

3. Premjestite se između vrijednosti kratkim pritiskom gumba SET.
4. Držanje pritisnutog gumba +/- brže prilagođava vrijednosti.

Temperatura i vlažnost u zatvorenom prostoru, jedinica temperature

Temperatura u prostoriji prikazuje se u polju 1.

Unutarnja vlažnost prikazana je u polju 2.

Pritisak gumba + nekoliko puta zaredom prebacuje jedinicu temperature između °C ili °F.

Prikaz vremena/godine




Možete pritisnuti gumb SET nekoliko puta zaredom da postavite prikaz vremena/godine u polju 3.

Ikona ugone – nasmijano lice

Indikator koji kombinira unutarnju temperaturu zraka i relativnu vlažnost zraka za određivanje prividne temperature – poznat i kao „osjetna” temperatura ili osjetilna temperatura zraka.

Tijelo se obično hladi znojenjem. Znoj je u osnovi obična voda koja odvodi toplinu od tijela putem isparavanja. Ako je relativna vlaga zraka visoka, brzina isparavanja vode je niža, pa se toplina sporije odvodi iz tijela.

Rezultat toga je da tijelo zadržava više topline nego što bi to bio slučaj u suhoj okolini.

ikona			
	Ugodna okolina	Suha okolina	Vlažna okolina
vlažnost	40–70 %	<40 %	>70 %

Rješavanje poteškoća ČPP

Umjesto temperature/vlažnosti, zaslon prikazuje:

- LL.L – izmjerena vrijednost je ispod donje granice mjernog raspona
- HH – izmjerena vrijednost je iznad gornje granice mjernog raspona
- Premjestite uređaj na prikladnije mjesto.

Zaslon se teško očitava

- Zamijenite bateriju

DE | Thermometer mit Hygrometer

Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie sich vor der Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanleitung durch.



Beachten Sie bitte die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Es dürfen keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vorgenommen werden – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie automatisch erlöschen. Das Produkt sollte nur von einer qualifizierten Fachkraft repariert werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Verwenden Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Geräten mit elektromagnetischen Feldern.
- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus. Andernfalls

kann es zu Fehlfunktionen des Produkts und zu Beschädigungen der Kunststoffteile kommen.

- Führen Sie in die Geräteöffnungen keine Gegenstände ein.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Herunterfallen sowie vor Stößen.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Einklang mit den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge der unsachgemäßen Verwendung dieses Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Der vollständige Wortlaut der Konformitätserklärung ist der folgenden Internetseite zu entnehmen: <http://www.emos.eu/download>.

Technische Spezifikation

Quarzgesteuerte Uhr

Innentemperatur: -10 °C bis +50 °C, Auflösung 0,1 °C

Luftfeuchtigkeit innen: 1 % bis 99 % RV, Auflösung 1 %

Genauigkeit der Temperaturmessung: ± 1 °C für Bereich von 0 bis +50 °C, sonstige Bereiche $\pm 1,5$ °C

Genauigkeit der Luftfeuchtigkeitsmessung: ± 5 % für den Bereich 30 % bis 80 %, ± 8 % für den Bereich 20 % bis 29 % a 81 % bis 95 %, ± 12 % für den Bereich 1 % bis 19 % a 96 % bis 99 %


Darstellung der Temperatureinheiten: °C/°F

Stromversorgung: 1× 3 V CR2032 Batterie

Beschreibung der Symbole und der Tasten (siehe Abb. 1)

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1 – Temperatur | 7 – Symbol für schwache Batterie |
| 2 – Luftfeuchtigkeit | 8 – SET Taste |
| 3 – Uhrzeit/Jahr | 9 – Taste + |
| 4 – Datum | 10 – Taste – |
| 5 – 12/24h Zeitformat | 11 – Ständer/Batteriefach befinden) |

Vorgehensweise bei der Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung an der Rückseite des Gerätes ab.
2. Legen Sie eine Batterie des Typs 3 V, CR2032 mit der „+“ Seite nach oben ein. Verwenden Sie ausschließlich alkalische 3 V Batterien. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Wenn das Symbol  angezeigt wird oder das Display schlecht lesbar ist, wechseln Sie die Batterie im Thermometer aus.

Einstellung der Uhr

1. Drücken Sie länger die Taste SET, die Einstellung beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie die Werte mit Hilfe der Tasten +/- ein: 12/24 h Format – Stunde – Minute – Jahr – Datumsformat (T/M oder M/T) – Monat – Tag.
3. Zwischen den einzelnen Werten wechseln Sie durch kurzes Drücken der Taste SET.
4. Wenn Sie die Taste +/- gedrückt halten, können Sie den Vorgang beschleunigen.

Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit, Temperatureinheit

Die Innentemperatur wird im Feld 1 angezeigt.

Die Luftfeuchtigkeit im Innenraum wird im Feld 2 angezeigt.

Durch das wiederholte Drücken der Taste + stellen Sie die Anzeige der Temperatureinheit °C oder °F ein.

Anzeige von Zeit/Jahr




Durch wiederholtes Drücken der Taste SET stellen Sie die Anzeige von Uhrzeit und Jahr in Feld 3 ein.

Komfortsymbol - Smiley

Anzeige, die die Raumlufttemperatur und die relative Luftfeuchtigkeit kombiniert, um die gefühlte Temperatur zu bestimmen – also die von uns tatsächlich empfundene Temperatur.

Der Körper wird normalerweise durch das Schwitzen abgekühlt. Schweiß ist im Grunde genommen Wasser, das durch Verdunstung Wärme aus dem Körper abführt. Wenn die relative Luftfeuchtigkeit hoch ist, ist die Wasserverdunstungsrate gering und die Wärme wird dem Körper in einem kleineren Maße entzogen.

Infolgedessen speichert der Körper mehr Wärme als in einer trockenen Umgebung.

Icon			
	Komfortable Umgebung	Trockene Umgebung	Feuchte Umgebung
Feuchtigkeit	40–70 %	<40 %	>70 %

Problemlösung FAQ

Anstelle von Temperatur/Luftfeuchtigkeit werden auf dem Display angezeigt:

- LL.L – der gemessene Wert außerhalb des unteren Messbereichs
- HH – der gemessene Wert außerhalb des oberen Messbereichs
- Platzieren Sie das Gerät an einem geeigneteren Ort.

Schlecht lesbares Display

- Tauschen Sie die Batterie aus.

UA | Термометр з гігрометром

Інструкції з техніки безпеки та попередження



Перед використанням пристрою уважно прочитайте посібник користувача.



Дотримуйтесь інструкцій з безпеки в цьому посібнику.

- Не змінюйте внутрішні електричні схеми виробу – ви можете пошкодити його та автоматично втратити гарантію. Виріб повинен ремонтувати лише кваліфікований фахівець.
- Для чищення використовуйте злегка вологу м'яку тканину. Не використовуйте розчинники або миючі засоби – вони можуть подрпати пластикові деталі та пошкодити електричні ланцюги.
- Не використовуйте пристрій поблизу пристроїв, які мають електромагнітне поле.
- Не піддавайте виріб надмірному тиску, ударам, пилу, високій температурі або вологості – це може призвести до несправності виробу та пластикових частин.
- Не вставляйте жодних предметів в отвори пристрою.
- Не занурюйте пристрій у воду.
- Захищайте пристрій від падінь і ударів.

- Використовуйте пристрій лише відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені неналежним використанням цього пристрою.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпеку. Необхідно дивитись за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися

Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.

Технічна специфікація

Годинник, керований Quartz (кварцовим) кристалом

Температура у приміщенні: від -10 °C до +50 °C, роздільна здатність 0,1 °C

Вологість у приміщенні: від 1 % до 99 % RV, роздільна здатність 1 %

Точність вимірювання температури: ±1 °C для діапазону 0 і +50 °C, ±1,5 °C інші діапазони

Точність вимірювання вологості: ±5 % для діапазону від 30 % до 80 %, ±8 % для діапазону від 20 % до 29 % і 81 % до 95 %, ±12 % для діапазону від 1 % до 19 % і від 96 % до 99 %

Відображення одиниць вимірювання температури: °C/°F

Живлення: 1× 3 В CR2032 батарейки

Опис іконок і кнопок (див. мал. 1)

1 – температура

3 – час/рік

2 – вологість

4 – дата

5 – 12/24год. формат часу

9 – кнопка +

6 – іконка комфорту


10 – кнопка –

7 – іконка розрядженої
батареї

11 – підставка/батарейний
відсік

8 – кнопка SET

Кроки для введення в експлуатацію

1. Зніміть кришку для батареї на задній стороні пристрою.
2. Вставте одну батарею 3 В CR2032 стороною «+» догори. Використовуйте лише лужні батареї 3 В. Не використовуйте зарядні батареї.
3. Закрийте батарейний відсік.
4. Якщо з'явиться іконка  або дисплей погано читається, замініть батарею в термометрі.

Налаштування годин

1. Натисніть та притримайте кнопку SET, налаштування почне мигати.
2. За допомогою кнопок +/- налаштуйте параметри: 12/24 год. формат – година – хвилина – рік – формат дати (D/M або M/D) – місяць – день.
3. Переміщення між окремими значеннями здійснюється коротким натисканням кнопки SET.
4. Притримавши кнопку +/- швидше переміщаєтесь.

Температура і вологість в приміщенні, одиниця температури

Внутрішня температура відображається в полі 1.

Внутрішня вологість відображається в полі 2.

Повторним натисканням кнопки + можна встановити одиницю вимірювання температури °C або °F.

Відображення часу/року

Натисніть кнопку SET кілька разів, щоб встановити відображення часу/року в полі 3.

Іконка комфорту – смайлик

Індикатор, який поєднує температуру повітря в приміщенні та відносну вологість, та визначає видиму температуру – ту, яку ми насправді відчуваємо.

Тіло зазвичай охолоджується шляхом потовиділення. По суті, піт – це вода, яка випаровується, щоб відвести тепло від тіла. Якщо відносна вологість повітря висока, швидкість випаровування води низька, і тепло виходить з тіла в меншому обсязі.

В результаті тіло зберігає більше тепла, ніж у сухому середовищі.

іконка			
	Комфортне середовище	Сухе середовище	Вологе середовище
вологість	40–70 %	<40 %	>70 %

Вирішування проблем FAQ

Замість температури/вологості на дисплеї відображається:

- LL.L – вимірне значення поза нижнім діапазоном вимірювання
- HH – вимірне значення за межами верхнього діапазону вимірювань
- Перемістіть пристрій у більш зручне місце.

Дисплей важко читати

- Замініть батарею

Indicații de siguranță și atenționări



Înainte de utilizare citiți manualul de utilizare.



Respectați instrucțiunile de siguranță cuprinse în acest manual.

- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul ar trebui reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți – ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu folosiți aparatul în apropierea aparatelor cu câmp electromagnetic.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri și praf, temperatură și umiditate ridicată – ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, componentelor de plastic.
- În orificiile aparatului nu introduceți niciun fel de obiecte.
- Nu scufundați produsul în apă.
- Protejați aparatul de căzături și șocuri.
- Folosiți aparatul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în acest manual.
- Producătorul nu este responsabil pentru daunele provocate prin utilizarea incorectă a acestui aparat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana respon-

sabilă de securitatea acestora. Este necesară supravegherea copiilor, pentru a împiedica joaca lor cu acest consumator. Versiunea integrală a declarației de conformitate UE este la dispoziție pe paginile de internet <http://www.emos.eu/download>.

Specificații tehnice

Ceas comandat prin cristal Quartz

Temperatura interioară: -10 °C la +50 °C, rezoluție 0,1 °C

Umiditatea interioară: 1 % la 99 % UR, rezoluție 1 %

Precizia măsurării temperaturii: ± 1 °C pentru intervalul 0 și +50 °C, $\pm 1,5$ °C restul intervalelor

Precizia măsurării umidității: ± 5 % pentru intervalul 30 % la 80 %, ± 8 % pentru intervalul 20 % la 29 % și 81 % la 95 %, ± 12 % pentru intervalul 1 % la 19 % și 96 % la 99 %


Afișarea unității temperaturii: °C/°F

Alimentarea: baterie 1 × 3 V CR2032

Descrierea simbolurilor și butoanelor (vezi fig. 1)

1 – temperatura	7 – simbolul bateriei
2 – umiditatea	descărcate
3 – ora/anul	8 – butonul SET
4 – data	9 – butonul +
5 – formatul orar 12/24h	10 – butonul -
6 – simbolul confortului	11 – stativ/locașul bateriilor

Procedura de punere în funcțiune

1. Îndepărtați capacul bateriei pe partea din spate a aparatului.
2. Introduceți o baterie tip 3 V CR2032 cu partea „+” în sus. Utilizați doar baterii alcaline de 3 V. Nu utilizați baterii reîncărcabile.
3. Închideți locașul bateriei.
4. Dacă se afișează simbolul  sau ecranul este greu lizibil, înlocuiți bateria din termometru.

Setarea orei

1. Apăsați lung butonul SET, setarea începe să clipească.
2. Cu ajutorul botoanelor +/- setați valorile: formatul 12/24 h – ora – minuta – anul – formatul datei (Z/L sau L/Z) – luna – ziua.
3. Între valorile individuale vă deplasați apăsând scurt butonul SET.
4. Ținând butonul +/- avansați mai rapid.

Temperatura interioară și umiditatea, unitatea temperaturii

Temperatura interioară se afișează în câmpul 1.

Umiditatea interioară se afișează în câmpul 2.

Apăsând repetat butonul + setați afișarea unității temperaturii °C sau °F.

Afișarea orei/anului




Apăsând repetat butonul SET setați afișarea orei/anului în câmpul 3.

Simbolul confortului - smiley

Indicatorul care combină temperatura aerului din interior și umiditatea relativă și stabilește temperatura aparentă - cea pe care o simțim de fapt.

Corpul se răcește normal prin transpirație. Transpirația este în esență apa care prin evaporare elimină căldura din corp. Dacă umiditatea relativă este mare, volumul de evaporare a apei este scăzut și căldura părăsește corpul într-o cantitate mai mică.

Consecința este că organismul reține mai multă căldură decât ar face-o într-un mediu uscat.

simbolul	 Mediu confortabil	 Mediu uscat	 Mediu umed
umiditatea	40–70 %	<40 %	>70 %

Rezolvarea problemelor FAQ

Pe ecran, în locul temperaturii/umidității se afișează:

- LL.L – valoarea măsurată în afara intervalului inferior de măsurare
- HH – valoare măsurată în afara intervalului superior de măsurare
- Mutați dispozitivul într-o locație mai potrivită.

Ecran greu lizibil

- Înlocuiți bateria

LT | Termometras su drėgmės matuokliu

Saugos nurodymai ir įspėjimai



prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudotojo vadovą.



laikykitės vadove pateiktų saugos nurodymų.

- Nepažeiskite gaminio vidinių elektros grandinių – tai gali sugadinti gaminį ir automatiškai panaikinti garantiją. Gaminį turi taisyti tik kvalifikuotas specialistas.
- Gaminį valykite šiek tiek sudrėkinta minkšta šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar valiklių – jie gali subraižyti plastikines dalis ir sukelti elektros grandinių koroziją.
- Nenaudokite prietaiso šalia prietaisų, kurie sukuria elektromagnetinius laukus.
- Saugokite gaminį nuo smūgių, dulkių, aukštos temperatūros ar drėgmės poveikio, dėl to jis gali sugesti arba jo plastikinės dalys gali deformuotis.
- Nekiškite jokių daiktų į prietaiso angas.
- Nemerkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite gaminį nuo smūgių ir kad jis nenukristų.
- Prietaisą naudokite tik pagal vadove pateiktus nurodymus.

- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, psichologinė ar protinė negalia arba patirties ir žinių stoka neleidžia saugiai naudotis prietaisu, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar jais naudotis moko asmuo, atsakingas už jų saugumą. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti <http://www.emos.eu/download>.

Techninės specifikacijos

Kvarcinis laikrodis

Patalpų temperatūra: -10+50 °C, 0,1 °C skiriamoji geba

Patalpų drėgmė: 1-99 % RH, 1 % skiriamoji geba.

Temperatūros matavimo tikslumas: ±1 °C 0-50 °C diapazone, ±1,5 °C kituose diapazonuose

Drėgmės matavimo tikslumas: ±5 % 30-80 % diapazone, ±8 % 20-29 % ir 81-95 % diapazone, ±12 % 1-19 % ir 96-99 % diapazone.


Temperatūros rodymo vienetas: °C/°F

Maitinimo šaltinis: viena 3 V CR2032 baterija

Piktogramų ir mygtukų aprašymas (žr. 1 pav.)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 – temperatūra | 7 – išsikrovusios baterijos piktograma |
| 2 – drėgmė | 8 – NUSTATYMŲ (SET) mygtukas |
| 3 – laikas / metai | 9 – „+“ mygtukas |
| 4 – data | 10 – „-“ mygtukas |
| 5 – 12/24 valandų laiko formatas | 11 – stovo / baterijos skyrius |
| 6 – patogumo piktograma | |

Darbo pradžia

1. Nuimkite baterijos dangtelį, esantį prietaiso galinėje dalyje.
2. Įdėkite vieną 3 V CR2032 bateriją + puse į viršų. Naudokite tik 3 V šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
3. Uždarykite baterijos skyrių.
4. Jei ekranas sunkiai įskaitomas arba rodoma  piktograma, pakeiskite termometro bateriją.

Laikrodžio nustatymas

1. Paspauskite ir palaikykite paspaudę NUSTATYMŲ (SET) mygtuką; nustatymas pradės mirksėti.
2. Mygtuku +/- nustatykite: 12/24 val. laiko formatas – valandos – minutės – metai – datos formatas (D/M arba M/D) – menuo – diena.
3. Trumpai paspausdami NUSTATYMŲ (SET) mygtuką perjunkite tarp verčių.
4. Laikant nuspaustą +/- mygtuką, vertės reguliuojamos greičiau.

Patalpų temperatūra ir drėgmė, temperatūros vienetas

Patalpų temperatūra rodoma 1 laukelyje.

Patalpų drėgmė rodoma 2 laukelyje.

Pakartotinai paspaudus mygtuką +, perjungiamas temperatūros matavimo vienetas °C arba °F.

Laiko ir metų rodymas




Galite kelis kartus paspausti NUSTATYMŲ (SET) mygtuką, kad 3 laukelyje nustatytumėte rodomą laiką/metus.

Patogumo piktograma – šypsenėlė

Indikatorius, jungiantis patalpos oro temperatūrą ir santykinę oro drėgmę, kad būtų galima nustatyti tariamąją temperatūrą, kuri dar vadinama „jaučiamą“ temperatūra arba juntama oro temperatūra.

Kūnas paprastai vēsinasi prakaituodamas. Prakaitas iš esmės yra vanduo, kuris išgaruodamas iš kūno atiduoda šilumą. Jei santykinė oro drėgmė yra didelė, vandens garavimo greitis yra mažas ir šiluma iš kūno išsiskiria lėčiau.

Todėl kūnas išlaiko daugiau šilumos nei sausoje aplinkoje.

piktograma	 Patogi aplinka	 Sausa aplinka	 Drėgna aplinka
drėgmė	40–70 %	<40 %	>70 %

DUK apie triekčių šalinimą

Vietoj temperatūros ir drėgmės ekrane rodomas:

- LL.L – išmatuota vertė yra žemiau apatinės matavimo intervalo ribos
- HH – išmatuota vertė viršija viršutinę matavimo intervalo ribą
- Perkelkite prietaisą į tinkamesnę vietą.

Ekranas sunkiai įskaitomas

- Pakeiskite bateriją

LV | Termometrs ar mitruma mērītāju

Drošības norādījumi un brīdinājumi



pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



ņemiet vērā šajā instrukcijā minētos drošības norādījumus.

- Neaizskariet ierīces iekšējās elektriskās ķēdes, jo šādi var sabojāt ierīci un garantija tiek automātiski anulēta. Ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēts speciālists.
- Tīriet ierīci ar nedaudz samitrinātu mīkstu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, jo tie var saskrāpēt plastmasas daļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju.
- Nelietojiet ierīci elektromagnētisko lauku izstarojošu ierīču tuvumā.
- Nepakļaujiet produktu pārmērīga spēka, triecienu, putekļu, augstas temperatūras vai mitruma ietekmei, jo tas var izraisīt produkta darbības kļūmes vai plastmasas daļu deformāciju.
- Neievietojiet priekšmetus ierīces atverēs.
- Nemērciet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci no kritieniem un triecieniem.
- Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona tos neuzrauga vai neinstruē par ierīces lietošanu. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams vietnē <http://www.emos.eu/download>.

Tehniskā specifikācija

Kvarca pulkstenis

Iekšējās temperatūra: no -10 līdz +50 °C, solis 0,1 °C

Iekšējās mitrums: 1–99 % relatīvā mitruma, izšķirtspēja 1 %

Temperatūras mērījumu precizitāte: ± 1 °C 0 līdz +50 °C diapazonā,
 $\pm 1,5$ °C citos diapazonos

Mitruma mērījumu precizitāte: ± 5 %, ja gaisa mitrums ir 30–80 %,
 ± 8 %, ja gaisa mitrums ir 20–29 % un 81–95 %, ± 12 %, ja gaisa
mitrums ir 1–19 % un 96–99 %


Temperatūras mērvienība: °C/°F

Strāvas padeve: viena 3 V CR2032 tipa baterija

Ikonu un pogu apraksts (skatiet 1. att.)

1 – temperatūra	7 – zema akumulatora uzlādes līmeņa ikona
2 – mitrums	8 – poga SET (IESTATĪŠANA)
3 – laiks/gads	9 – poga “+”
4 – datums	10 – poga “-”
5 – 12/24 stundu laika formāts	11 – statīvs/akumulatora nodalījums
6 – komforta ikona	

Darba sākšana

1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu ierīces aizmugurē.
2. Ievietojiet vienu 3 V CR2032 tipa bateriju ar + pusi uz augšu. Izmantojiet tikai 3 V sārma baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
3. Aizveriet bateriju nodalījumu.
4. Ja lasīšana ekrānā ir apgrūtināta vai tiek parādīta ikona , nomainiet termometra akumulatoru.

Pulksteņa iestatīšana

1. Ilgstoši spiediet pogu SET; sāks mirgot iestatījums.
2. Izmantojiet pogu “+/-”, lai iestatītu: 12/24 h laika formāts – stundas – minūtes – gads – datuma formāts (D/M vai M/D) – mēnesis – diena.
3. Pārvietojieties starp vērtībām, īsi nospiežot pogu SET.

4. Turot nospiestu pogu "+/-", vērtības mainās ātrāk.

Iekštelpu temperatūra un mitrums, temperatūras mērvienība

Iekštelpu temperatūra tiek parādīta 1. laukā.

Iekštelpu mitrums tiek parādīts 2. laukā.

Atkārtoti nospiežot pogu "+", var pārslēgt temperatūras vienības °C un °F.

Laika/gada displejs




Varat atkārtoti nospiegt pogu SET, lai 3. laukā iestatītu laika/gada rādījumu.

Komforta ikona – smaidiņš

Gaisa indikators apvieno iekštelpu gaisa temperatūru un relatīvo gaisa mitrumu, lai noteiktu šķietamo temperatūru, kas ir zināma arī kā "feels-like" jeb sajūtamā gaisa temperatūra.

Ķermenis parasti atdziest svīstot. Sviedri būtībā ir ūdens, kas iztvaikojot novada karstumu no ķermeņa. Ja relatīvais mitrums ir augsts, ūdens iztvaikošanas ātrums ir zems un ķermeņa siltums izkliedējas lēnāk.

Tādējādi ķermenis saglabā vairāk siltuma nekā sausā vidē.

Ikona	 Komfortabla vide	 Sausa vide	 Mitra vide
Mitrums	40–70 %	<40 %	>70 %

BUJ par problēmu novēršanu

Temperatūras/mitruma vietā ekrānā tiek parādīts:

- LL.L – izmērītā vērtība ir zem mērījumu diapazona apakšējās robežvērtības;
- HH – izmērītā vērtība ir virs mērījumu diapazona augšējās robežvērtības.
- Pārvietojiet ierīci uz piemērotāku vietu.

Grūti nolasīt ekrānu

- Nomainiet bateriju

EE | Niiskusmõõtjaga termomeeter

Ohutusjuhised ja hoiatused



enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit.



järgige juhendis sisalduvaid ohutusjuhiseid.

- Ärge muutke toote sisemisi elektriakselid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Tootet puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need võivad plastikust osasid kriimustada ja põhjustada elektriakselite korrosiooni.
- Ärge kasutage seadet elektromagnetvälja tekitavate seadmete läheduses.
- Ärge avaldage tootele ülemäärast jõudu, hoidke seda löökide, tolmu, kõrgete temperatuuride või niiskuse eest – need võivad põhjustada toote talitlushäireid või deformeerida selle plastosi.
- Vältige mistahes esemete sisestamist seadme avaustesse.
- Ärge kastke seadet vette.

- Kaitske seadet kukkumise ja löökide eest.
- Seadet kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud juhiseid.
- Tootja ei vastuta seadme väärast kasutusest põhjustatud kahjustuste eest.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.

EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval aadressil <http://www.emos.eu/download>.

Tehnilised andmed

Kvartskell

Sisetemperatuur: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, resolutsiooniga $0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$

Siseõhu niiskus: 1 kuni 99 % suhtelist õhuniiskust, mõõtesamm 1 %

Temperatuuri mõõtmise täpsus: $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ vahemikus $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$,
muidu $\pm 1,5\text{ }^{\circ}\text{C}$

Niiskuse mõõtmise täpsus: $\pm 5\text{ }%$ vahemikus 30-80 %, $\pm 8\text{ }%$
vahemikus 20-29 % ja 81-95 %, $\pm 12\text{ }%$ vahemikus 1-19 % ja
96-99 %


Temperatuurinäidiku ühik: $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$

Toide: $1 \times 3\text{ V CR2032}$ patarei

Ikoonide ja nuppude kirjeldus (vt joonist 1)

1 – temperatuur	7 – tühjeneva patarei ikoon
2 – niiskus	8 – nupp SET
3 – kellaäeg/aasta	9 – nupp „+“
4 – kuupäev	10 – nupp „-“
5 – 12/24-tunnine ajavorming	11 – alus/patareipesa
6 – mugavuse ikoon	

Alustamine

1. Eemaldage seadme tagaküljelt patareipesa kaas.
2. Sisestage 3 V CR2032 patareid nii, et plusspool jääb üles. Kasutage ainult 3 V leelispatareisid. Ärge kasutage taaslaetavaid akusid.
3. Sulgege patareipesa.
4. Kui ekraani on raske lugeda või kuvatakse ikoon , vahetage termomeetri patareid välja.

Kellaaja määramine

1. Hoidke all nuppu SET; säte hakkab vilkuma.
2. Kasutage nuppe +/-, et seadistada: 12/24 h ajavorming – tunnid – minutid – aasta – kuupäeva vorming (P/K või K/P) – kuu – päev.
3. Väärtuste vahel liikumiseks vajutage korra nuppu SET.
4. Nupu +/- all hoidmine reguleerib väärtuseid kiiremini.

Sisetemperatuur ja niiskus, temperatuuriühik

Väljal nr 1 kuvatakse sisetemperatuur.

Väljal nr 2 kuvatakse siseniiskus.

Nupu + korduval vajutamisel vahetatakse temperatuuriühikut °C või °F.

Kellaaja/aasta näit




Väljal 3 kellaaja/aasta kuvamise seadistamiseks võite korduvalt vajutada nuppu SET.

Mugavuse ikoon – naerunägu

Sisetemperatuuri ja suhtelist õhuniiskust ühendav näit, et määrata tajutav temperatuur.

Keha jahutab end tavaliselt higistades. Higi on sisuliselt vesi, mis aurustamisel juhib kehast soojust eemale. Suure suhtelise õhuniiskuse korral on vee aurustumise kiirus väike ja soojust hajub kehast aeglasemalt.

Selle tulemusena säilitab keha rohkem soojust kui kuivas keskkonnas.

ikoon	 Mugav keskkond	 Kuiv keskkond	 Niiske keskkond
niiskus	40–70 %	<40 %	>70 %

Veatsingu KKK

Temperatuuri/niiskuse asemel kuvatakse:

- LL.L – mõõdetud väärtus on allpool mõõtevahemiku alumist piiri
- LL.L – mõõdetud väärtus on mõõtevahemiku ülemisest piiri suurem
- Liigutage seade sobivasse kohta.

Ekraani on raske lugeda

- Asendage patarei

BG | Термометър с измервател на влажността

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност в настоящото ръководство.

- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на устройството – възможно е да го повредите, при което гаранцията автоматично се анулира. Устройството трябва да се ремонтира само от квалифициран техник.

- За почистване на устройството използвайте мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати – те могат да надраскат пластмасовите части и да предизвикат корозия по електрическите вериги.
- Не използвайте устройството в близост до устройства, които създават електромагнитни полета.
- Не подлагайте устройството на прекомерна сила, удари, прах, висока температура или влажност – те могат да доведат до повреди на устройството или да деформират пластмасовите му части.
- Не вкарвайте никакви предмети в отворите на устройството.
- Не потапяйте устройството във вода.
- Пазете устройството от падания или удари.
- Използвайте устройството само в съответствие с инструкциите, предоставени в настоящото ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреда, причинена от неправилна употреба на устройството.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с уреда.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на <http://www.emos.eu/download>.

Технически характеристики

Кварцов часовник

Вътрешна температура (на закрито): от -10 °C до +50 °C, стъпка на промяна 0,1 °C

Вътрешна влажност (на закрито): относителна влажност от 1 % до 99 %, стъпка на промяна 1 %

Точност на измерване на температурата: ± 1 °C за диапазона от 0 °C до +50 °C, $\pm 1,5$ °C за други диапазони

Точност на измерването на влажността: ± 5 % за диапазон от 30 % до 80 %, ± 8 % за диапазон от 20 % до 29 % и 81 % до 95 %, ± 12 % за диапазон от 1 % до 19 % и 96 % до 99 %


Индикация на температурната единица: °C/°F

Захранване: 1 бр. батерия 3 V CR2032

Описание на символите и бутоните (вж. фиг. 1)

1 – температура	7 – символ за слаба батерия
2 – влажност	8 – бутон SET (НАСТРОЙ- ВАНЕ)
3 – час/година	9 – бутон „+“
4 – дата	10 – бутон „-“
5 – 12/24-часов формат на часа	11 – стойка/отделение за батерии
6 – символ за комфортен режим	

Начало

1. Свалете капачето на отделението за батерии на задната страна на устройството.
2. Поставете една батерия 3 V CR2032 със страната + нагоре. Използвайте само алкални батерии 3 V. Не използвайте претарелени батерии.
3. Затворете отделението за батериите.
4. Ако екранът е труден за четене или на дисплея се показва символът , сменете батериите в термометъра.

Настройване на часовника

1. Натиснете и задръжте бутон SET; настройката ще започне да мига.
2. Използвайте бутона +/-, за да настроите: 12/24-часов формат – час – минути – година – формат на датата (д/м или м/д) – месец – ден.
3. Придвижвайте се между стойностите с еднократно натискане на бутона SET.
4. Задръжането на бутона +/- настройва стойностите по-бързо.

Вътрешна температура и влажност, мерна единица за температура

Вътрешната температура се показва в поле 1.

Вътрешната влажност се показва в поле 2.

Неколкократното натискане на бутона + ще промени температурните единици между °C или °F.

Показване на часа/годината

Можете неколкократно да натиснете бутона SET, за да зададете показване на часа/годината в поле 3.

Символ за режим „Комфорт“ – Усмехнато лице

Индикатор, който комбинира стайната температура на въздуха и относителната влажност на въздуха, за да се определи действителната температура на въздуха - известна също като температура на усещане или чувствителната температура на въздуха.

Тялото се охлажда по естествен начин чрез изпотяване. Потта е по същество вода, която отвежда топлината от тялото чрез изпарение. Ако относителната влажност е висока, скоростта на изпаряване на водата е ниска и топлината се разсейва от тялото по-бавно.

В резултат на това тялото запазва повече топлина, отколкото в суха среда.

символ	 Комфортна среда	 Суха среда	 Влажна среда
влажност	40–70 %	<40 %	>70 %

Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси

На мястото на температура/влажност екранът показва:

- LL.L – измерената стойност е под долната граница на диапазона на измерване
- HH – измерената стойност е над горната граница на диапазона на измерване
- Преместете устройството на по-подходящо място.

Екранът е труден за четене

- Сменете батерията

FR|BE | Thermomètre avec hygromètre

Consignes de sécurité et avertissements



Lire attentivement la notice avant d'utiliser cet appareil.



Veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes, vous pourriez les endommager et provoquer une annulation immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.

- Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvant ou de produit de nettoyage, ces derniers pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'appareils qui génèrent un champ électromagnétique.
- Ne pas exposer le produit à une pression excessive, à des chocs, à la poussière, à de hautes températures ou à de l'humidité – ces éléments pourraient entraîner une défaillance de la fonctionnalité du produit, de ses composants en plastique.
- N'introduire aucun objet dans les orifices de l'appareil.
- Ne jamais immerger ce produit dans de l'eau.
- Protéger l'appareil contre les chutes et les chocs.
- N'utiliser cet appareil que conformément aux consignes stipulées dans la présente notice.
- La responsabilité du fabricant ne pourra pas être engagée en cas de dommages apparus des suites d'une utilisation incorrecte de cet appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.

La version intégrale de la Déclaration CE de conformité est disponible sur le site Internet <http://www.emos.eu/download>.

Spécifications techniques

Horloge à quartz

Température intérieure : -10 °C à +50 °C, résolution de 0,1 °C

Humidité intérieure : 1 % à 99 % de HR, résolution de 1 %

Précision de la mesure de la température : ± 1 °C pour la plage de 0 à +50 °C, $\pm 1,5$ °C pour les autres plages

Précision de la mesure de l'humidité : ± 5 % pour la plage de 30 à 80 %, ± 8 % pour la plage de 20 à 29 % et de 81 à 95 %, ± 12 % pour la plage de 1 à 19 % et de 96 à 99 %


Affichage de l'unité de la température : °C/°F

Alimentation : 1× pile de 3 V (de type CR2032)

Description des icônes et des touches (voir la Fig. 1)

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 – température | 7 – icône d'une pile déchargée |
| 2 – humidité | 8 – touche SET |
| 3 – heure/année | 9 – touche + |
| 4 – date | 10 – touche - |
| 5 – format de l'heure 12/24h | 11 – support/compartiment destiné aux piles |
| 6 – icône du confort | |

Procédure de mise en service

1. Retirer le couvercle du compartiment destiné aux piles qui se trouve sur la face arrière de l'appareil.
2. Introduire une pile de 3 V de type CR2032. Veiller à ce que le côté «+» soit dirigé vers le haut. N'utiliser que des piles alcalines de 3 V. Ne jamais utiliser des piles rechargeables.
3. Refermer le compartiment destiné aux piles.
4. Si l'icône  apparaît ou si la lisibilité de l'écran n'est pas bonne, remplacer la pile du thermomètre.

Réglage de l'heure

1. Appuyer longuement sur la touche SET, les paramètres se mettent à clignoter.
2. Utiliser les touches +/- pour régler les valeurs suivantes : format 12/24 h – heure – minute – année – format de la date (J/M ou M/J) – mois – jour.
3. Appuyer brièvement sur la touche SET pour vous déplacer entre les différentes valeurs.
4. En maintenant la touche +/- enfoncée, le déroulement des valeurs sera plus rapide.

Température et humidité intérieures, unité de la température

La température intérieure est visualisée dans le champ n° 1.

L'humidité intérieure est visualisée dans le champ n° 2.

Appuyer de manière répétée sur la touche + pour régler l'affichage de l'unité de la température (°C ou °F).

Affichage de l'heure/de l'année




Appuyer de manière répétée sur la touche SET pour régler l'affichage de l'heure/de l'année dans le champ n° 3.

Icône du confort – émoticône

Un indicateur qui combine la température intérieure de l'air et l'humidité relative de l'air. Cet indicateur définit la température de ressenti – soit la température que vous allez réellement ressentir.

Le corps se refroidit constamment en transpirant. La transpiration est en fait de l'eau qui, en s'évaporant, évacue la chaleur du corps. Si l'humidité relative est élevée, la vitesse d'évaporation de l'eau sera basse et la quantité de chaleur évacuée hors du corps sera moins importante.

En conséquence, le corps gardera en lui plus de chaleur que ce qui serait observé dans un environnement sec.

icône	 Environnement confortable	 Environnement sec	 Environnement humide
humidité	40–70 %	<40 %	>70 %

Solutions aux problèmes, FAQ

À l'écran, à la place de la température/de l'humidité, vous visualisez les sigles suivants :

- LL.L – la valeur mesurée est hors de la borne inférieure de la mesure
- HH – la valeur mesurée est hors de la borne supérieure de la mesure
- Placer l'appareil à un endroit plus approprié.

La lisibilité de l'écran n'est pas bonne

- Remplacer la pile

IT | Termometro con igrometro

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da un professionista qualificato.

- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia – potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchi che presentano campi elettromagnetici.
- Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, alte temperature o umidità – possono causare il malfunzionamento del prodotto e la deformazione delle parti in plastica.
- Non inserire oggetti nei fori dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Proteggere l'apparecchio da cadute e urti.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile su questo sito web <http://www.emos.eu/download>.

Specifiche tecniche

Orologio al cristallo di Quartz

Temperatura interna : da -10 °C a +50 °C, precisione 0,1 °C

Umidità interna : da 1 % a 99 % di umidità relativa, precisione dell' 1 %

Precisione di misurazione della temperatura : ± 1 °C per l'intervallo da 0 a +50 °C, $\pm 1,5$ °C per gli altri intervalli

Precisione di misurazione dell'umidità : ± 5 % per l'intervallo da 30 % a 80 %, ± 8 % per l'intervallo da 20 % a 29 % e da 81 % a 95 %, ± 12 % per l'intervallo da 1 % a 19 % e da 96 % a 99 %


Visualizzazione dell'unità di temperatura : °C/°F

Alimentazione : 1 batteria CR2032 da 3 V

Descrizione delle icone e dei pulsanti (cfr. fig. 1)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 – temperatura | 7 – icona batterie scariche |
| 2 – umidità | 8 – pulsante SET |
| 3 – ora/anno | 9 – pulsante + |
| 4 – data | 10 – pulsante - |
| 5 – 12/24h formato dell'ora | 11 – staffa/vano batteria |
| 6 – icona comfort | |

Procedura di messa in servizio

1. Rimuovere il coperchio della batteria sul retro dell'apparecchio.
2. Inserire una batteria di tipo 3 V CR2032 "+" con la parte laterale verso l'alto. Utilizzare solo batterie alcaline da 3V. Non utilizzare batterie ricaricabili.
3. Chiudere il vano batteria.
4. Se compare l'icona  oppure il display è scarsamente leggibile, sostituire la batteria nel termometro.

Impostazione dell'ora

1. Tenere premuto a lungo il pulsante SET, l'icona inizierà a lampeggiare.
2. Con i pulsanti +/- impostare i valori : 12/24 h formato – ora – minuto – anno – formato della data (G/M oppure M/G) – mese – giorno.

3. Premere brevemente il pulsante SET per spostarsi tra i singoli valori.
4. Tenere premuto il pulsante +/- per procedere più velocemente.

Temperatura e umidità interna, unità di temperatura

La temperatura interna viene visualizzata nel campo 1.

L'umidità interna viene visualizzata nel campo 2.

Premere ripetutamente il pulsante + per impostare la visualizzazione dell'unità di temperatura °C o °F.




Visualizzazione dell'ora/anno

Premere ripetutamente il pulsante SET per impostare la visualizzazione dell'ora/anno nel campo 3.

Icona comfort – smiley

L'indice combina la temperatura dell'aria interna e l'umidità relativa per determinare la temperatura percepita – ovvero quella che effettivamente percepiamo.

Normalmente il corpo si raffredda tramite la sudorazione. Il sudore è fondamentalmente acqua che, evaporando, rimuove il calore dal corpo. Se l'umidità relativa è elevata, il tasso di evaporazione dell'acqua è basso e il calore lascia il corpo in un quantità minore. La conseguenza è che il corpo trattiene più calore di quanto non farebbe in un ambiente secco.

icona	 Ambiente confortevole	 Ambiente secco	 Ambiente umido
umidità	40–70 %	<40 %	>70 %

Risoluzione dei problemi FAQ

Sul display compare invece la temperatura/umidità :

- LL.L – valore misurato al di fuori dell'intervallo di misurazione inferiore
- HH – valore misurato al di fuori dell'intervallo di misurazione superiore
- Spostare il dispositivo in una posizione più adatta.

Display scarsamente leggibile

- Sostituire la batteria

NL | Thermometer met hygrometer

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantiegedigtheid beëindigen. Het product mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde vakman.
- Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen – deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten met elektromagnetische velden.
- Stel het product niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vochtigheid - deze kunnen storingen in het product of plastic onderdelen veroorzaken.

- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Bescherm het apparaat tegen vallen en stoten.
- Gebruik het apparaat alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op deze website <http://www.emos.eu/download>.

Technische specificatie

Klok gestuurd door kwartskristal

Binnentemperatuur: -10 °C tot +50 °C, resolutie 0,1 °C

Binnenvochtigheid: 1 % tot 99 % relatieve vochtigheid, resolutie 1 %

Nauwkeurigheid van de temperatuurmeting: ± 1 °C voor het bereik 0 en +50 °C, $\pm 1,5$ °C ander bereik

Nauwkeurigheid van de vochtigheidsmeting: ± 5 % voor het bereik 30 % tot 80 %, ± 8 % voor het bereik 20 % tot 29 % en 81 % tot 95 %, ± 12 % voor het bereik 1 % tot 19 % en 96 % tot 99 %


Weergave van temperatuureenheid: °C/°F

Voeding: batterij 1× 3 V (CR2032)

Beschrijving van de iconen en toetsen (zie afb. 1)

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 – temperatuur | 7 – icoon batterij bijna leeg |
| 2 – vochtigheid | 8 – toets SET |
| 3 – tijd/jaar | 9 – toets + |
| 4 – datum | 10 – toets - |
| 5 – 12/24h tijdformaat | 11 – standaard/batterij vakje |
| 6 – comfort icoon | |

Inbedrijfstelling

1. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van het toestel.
2. Plaats een batterij 3 V CR2032 met de „+“ kant naar boven. Gebruik alleen 3V alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
3. Sluit het batterijvak.
4. Als het icoon  verschijnt of het display moeilijk leesbaar is, vervang dan de batterij in de thermometer.

Instelling van de klok

1. Druk op de toets SET, de instelling begint te knipperen.
2. Gebruik de toetsen +/- om de waarden aan te passen: 12/24 u-formaat – uur – minuut – jaar – datumformaat (D/M of M/D) – maand – da g.
3. Beweeg tussen de waarden door kort op de toets SET te drukken.
4. Houd de toets +/- ingedrukt om sneller vooruit te gaan.

Binnentemperatuur en -vochtigheid, temperatuureenheid

Binnentemperatuur wordt weergegeven in veld 1.

Binnenvochtigheid wordt weergegeven in veld 2.

Door herhaaldelijk op de toets + te drukken kunt u de temperatuureenheid °C of °F instellen.

Weergave van tijd/jaar




Druk herhaaldelijk op de toets SET om de tijd-/jaarweergave in veld 3 in te stellen.

Comfort icoon - smiley

Een indicator die de temperatuur van de binnenlucht en de relatieve vochtigheid combineert om de schijnbare temperatuur te bepalen – de temperatuur die we werkelijk voelen.

Het lichaam wordt normaal gesproken gekoeld door te zweten. Zweet is eigenlijk water dat warmte uit het lichaam verwijdert door verdamping. Als de relatieve vochtigheid hoog is, is de verdampingsnelheid van water laag en verlaat de warmte het lichaam in een kleiner volume.

Het gevolg is dat het lichaam meer warmte vasthoudt dan in een droge omgeving.

icoon	 Comfortabele omgeving	 Droge omgeving	 Vochtige omgeving
vochtigheid	40–70 %	<40 %	>70 %

Problemen oplossen FAQ

In plaats van temperatuur/vochtigheid, verschijnt op het display:

- LL.L – gemeten waarde buiten het onderste meetbereik
- HH – gemeten waarde buiten het bovenste meetbereik
- Verplaats het apparaat naar een meer geschikte locatie.

Slecht afleesbaar display

- Vervang de batterij

Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de empezar a utilizar el aparato lea con atención el manual de instrucciones.



- Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.
- No manipule los circuitos eléctricos internos del producto, podría dañarlo y anular automáticamente la garantía. El producto solo debe ser reparado por un profesional cualificado.
 - Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos.
 - No utilice el aparato cerca de los dispositivos con campo electromagnético.
 - No esponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: pueden causar un fallo de funcionamiento del producto o de las piezas de plástico.
 - No introduzca objetos en los orificios del dispositivo.
 - No sumerja el dispositivo dentro del agua.
 - Evite que el dispositivo sufra caídas o golpes.
 - Utilice el dispositivo de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual.
 - El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por el uso indebido de este dispositivo.
 - Este aparato no está destinado para su uso por niños u otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato.

por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

La versión completa de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en esta página web: <http://www.emos.eu/download>.

Especificaciones técnicas

Reloj controlado por cuarzo Quartz

Temperatura interior: -10 °C hasta +50 °C, diferencia 0,1 °C

Humedad interior: 1 % hasta 99 % RH, diferencia 1 %

Precisión de la medición de la temperatura: ± 1 °C para el rango de 0 a +50 °C, $\pm 1,5$ °C para el resto de los rangos

Precisión de la medición de la humedad: ± 5 % para el rango de 30 % hasta 80 %, ± 8 % para el rango de 20 % hasta 29 % y 81 % hasta 95 %, ± 12 % para el rango de 1 % hasta 19 % y 96 % hasta 99 %

Visualización de la unidad de temperatura: °C/°F


Alimentación: 1 pila de 3 V (CR2032)

Descripción de los íconos y de las teclas (véase Fig. 1)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 – temperatura | 7 – icono de pila agotada |
| 2 – humedad | 8 – tecla SET |
| 3 – hora/año | 9 – tecla + |
| 4 – fecha | 10 – tecla - |
| 5 – formato de la hora
12/24h | 11 – soporte / compartimento
para las pilas |
| 6 – icono del confort | |

Pasos a seguir para la puesta en marcha

1. Quite la tapa del compartimento de pilas en la parte trasera del aparato.
2. Introduzca una pila modelo 3 V CR2032 con la señal + hacia arriba. Utilice solo pilas alcalinas de 3V. No utilice pilas recargables.

3. Cierre el espacio de las pilas.
4. Si aparece el icono  o la pantalla se lee con dificultad, cambie la pila del termómetro.

Configuración del reloj

1. Mantenga pulsada la tecla SET, hasta que el ajuste empiece a parpadear.
2. Mediante los botones +/- ajuste los valores: Formato 12/24 h – hora – minuto – año – formato de fecha (D/M o M/D) – mes – día.
3. Para cambiar entre los diferentes valores pulse brevemente el botón SET.
4. Mediante los botones +/-, configure los siguientes valores.

Temperatura y humedad interior, unidad de temperatura

La temperatura del interior se muestra en el campo número 1.

La humedad del interior se muestra en el campo número 2.

Pulsando repetidamente el botón + se ajusta la visualización de las unidades de temperatura (°C o °F).

Visualización de la hora/año

Pulsando repetidamente el botón SET se ajusta la visualización de la hora/año en el campo número 3.




Icono de confort – emoji

Indicador que combina la temperatura del aire interior y la humedad relativa para determinar la temperatura aparente, es decir, la temperatura de nuestra sensación térmica.

Normalmente, el cuerpo se enfría mediante el sudor. El sudor es básicamente agua que elimina el calor del cuerpo por evaporación.

Cuando la humedad relativa es alta, la velocidad de evaporación del agua es baja y el cuerpo elimina el calor en menor medida.

En consecuencia, el cuerpo retiene más calor de lo que haría en un ambiente seco.

icono	 Ambiente confortable	 Ambiente seco	 Ambiente húmedo
humedad	40–70 %	<40 %	>70 %

Solución de problemas FAQ

En lugar de la temperatura/humedad, en la pantalla aparece:

- LL.L – valor medido por debajo del límite inferior de medición
- HH – valor medido por encima del límite superior de medición
- Ubique el aparato en un lugar más conveniente.

Pantalla difícil de leer

- Cambie la pila

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Termometer z vlagomerom

TIP: E0522

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92,
3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si